

公職人員宣誓誓詞客語(海陸腔) 宣讀參考版

客家委員會 翻譯

一、各級民意代表之宣誓誓詞

余誓以至誠，恪遵憲法，效忠國家，
rhi shi+ rhi\ zhi\ shin ,kog zun\ hien\ fab\ ,hau\ chung\ gued ga\ ,

代表人民依法行使職權，不徇私舞弊，
toi+ biau\ ngin min rhi\ fab hang sii\ zhid kien ,bud sun sii\ vu\ bi\ ,

不營求私利，不受授賄賂，不干涉司法。
bud rhin kiu sii\ li+ ,bud shiu+ shiu+ fui+ lu+ ,bud gon\ shab\ sii\ fab。

如違誓言，願受最嚴厲之制裁，謹誓。
rhi vui shi+ ngien ,ngient+ shiu+ zui\ ngiam li+ zii\ zhi\ cai ,giun\ shi+。

二、各級民意代表以外須依宣誓條例宣誓之人員宣誓誓詞

余誓以至誠，恪遵國家法令，盡忠職守，
rhi shi+ rhi\ zhi\ shin ,kog zun\ gued ga\ fab lin+ ,cin+ chung\ zhid shiu\ ,

報效國家，不妄費公帑，不濫用人員，
bo\ hau\ gued ga\ ,bud nong+ fui\ gung\ tong ,bud lam\ rhung+ ngin rhan ,

不營私舞弊，不受授賄賂。
bud rhin sii\ vu\ bi\ ,bud shiu+ shiu+ fui+ lu+。

如違誓言，願受最嚴厲之處罰，謹誓。
rhi vui shi+ ngien ,ngient+ shiu+ zui\ ngiam li+ zii\ chu\ fad\ ,giun\ shi+。